



Dearest guests,
Our Diocesan Church is honoured and happy to welcome you to the land that has been entrusted to us and for whose beauty and richness we always give thanks to God.

Your presence here is a gift, as it gives us an opportunity to discover, with sublime wonder, the specialness and value of many situations that surround us daily but that we risk not fully appreciating.

This is true of history, culture, art and the popular traditions, which are the roots of our present and the seeds for the future.

The holiday time of holidays is also a gift.

In holidays we discover the meaning and value of life through rest, which is needed by everyone who has to work and who has commitments and responsibilities.

Time to regenerate what has been consumed, to stretch what has been contracted, to reconcile what has been divided.

Recent events that we have seen in the world are signs that we should interpret to enhance and value everyday life.

From war, which creeps in between peoples, to nature, whose catastrophic events remind us of our humble essence as creatures, we cannot help but notice an indisputable fact: the choices and behaviours of humanity should take greater account of life and individuals, and not be affected by the greed for profit and exploitation.

Similarly, each of us is called to make more responsible choices that tend to value the dignity of life and people and to reject the constant temptation to move forward at all costs, ignoring our respect for each other.

May the time of holidays be, therefore, an opportunity to reconcile with man and with nature, recognising that our greatest limitation is to trust too much in our own strengths, not paying enough attention to creation and to our inner dimension, treasure house of the Infinity that lives in us.

In this, we are accompanied by the conviction that we cannot change the world, but that the world will begin to change when we change ourselves. For this to happen we need help, to trust in Him who knows our body, soul and spirit so well, loving them so much that He created them.

Finally, may the time of holidays be a chance to meet, without haste, our dearest ones, reinforcing our most important relationships and seeking greater genuineness in them. This deep desire to meet gives me the opportunity to invite each of you to the 15th National Eucharistic Congress, which we will have the grace to host in our region from 3 to 11 September.

I entrust to Mary, Assumed into Heaven, the life of your families and may, through her intercession, the blessings of God, the Father of our Lord Jesus Christ who gave Himself for our salvation, descend upon you.

Fermo, 12 June 2011 – Solemnity of Pentecost

+ Luigi Conti
Metropolitan Archbishop of Fermo



Liebe Gäste,
es ist eine große Freude und Ehre für unsere Diözesankirche, Sie hier auf diesem Stückchen Erde, das ihr anvertraut wurde und für dessen Schönheit und Gabenreichtum wir dem Herrn stets danken, begrüßen zu dürfen.

Auch Ihre Anwesenheit ist ein Geschenk, das uns, die wir hier leben, die Gelegenheit bietet, mit großem Staunen die Besonderheiten und den wahren Wert vieler Dinge, die uns tagtäglich umgeben, neu zu entdecken, und die wir unter Umständen gerade deswegen nicht voll und ganz zu schätzen wissen.

All das ergibt sich aus der Geschichte, der Kultur, der Kunst, dem Brauchtum und den Traditionen, auf denen sich unser gegenwärtiges Dasein gründet und das den Quell des Lebens für die Zukunft darstellt.

Auch die Ferienzeit ist ein Geschenk.

In den Ferien gelingt es uns, den Sinn und den Wert des Lebens neu zu entdecken - durch Erholung, die alle, die eingespannt in Pflichten und Verantwortung des geschäftigen Alltags leben, dringend benötigen.

Ferien – eine Zeit, um neue Kräfte zu sammeln, um auszuspannen und um Harmonie in die Zerrissenheit zu bringen.

Die jüngsten weltweiten Ereignisse sind Zeichen, die dahingehend gedeutet werden müssen, dass es gilt, dem Alltagsleben eine Perspektive und einen Wert einzuräumen.

Angefangen beim Krieg, der sich in das friedliche Zusammenleben der Völker einschleicht, bis hin zur Natur, die uns mit ihren schrecklichen Naturkatastrophen an unsere demütige Existenz als Geschöpfe Gottes erinnert. All das zeigt uns klar und deutlich: Die Entscheidungen und das Verhalten der Menschheit müssen mehr Rücksicht auf das Leben und den Menschen nehmen und dürfen nicht ständig vom Streben nach Profit und von Ausbeutung bestimmt sein.

Gleichmaßen ist jeder von uns dazu aufgerufen, in seinen Handlungen vermehrt Verantwortungsgefühl zu beweisen und in seinen Entscheidungen die Würde des Menschen in den Vordergrund zu stellen und der ständigen Versuchung zu widerstehen, um jeden Preis voranzukommen und es an Respekt für den Mitmenschen fehlen zu lassen.

Daher möge die Ferienzeit eine Gelegenheit darstellen, um sich mit dem Menschen und der Natur zu versöhnen und zu erkennen, dass die große Einschränkung für die Menschheit darin besteht, zu sehr auf die eigene Stärke zu vertrauen und der Schöpfung und unserem Inneren, dem Schrein des Unendlichen, das in uns lebt, nicht die nötige Aufmerksamkeit entgegenzubringen. Es möge uns darin die Überzeugung leiten, dass wir die Welt nicht ändern können, dass die Welt jedoch beginnen wird sich zu verändern, sobald wir uns selbst verändert haben. Und dafür benötigen wir Hilfe, dafür müssen wir auf Ihn vertrauen, der unseren Körper, unseren Geist und unsere Seele so gut kennt, der sie so sehr liebt, dass er sie erschaffen hat.

Und schließlich möge die Ferienzeit eine Gelegenheit sein, um uns in Ruhe und ohne Hast mit unseren Liebsten zu treffen, die wichtigsten Beziehungen zu vertiefen und darin eine stets größer werdende Wahrhaftigkeit und Echtheit zu suchen. Diese tiefe Sehnsucht nach Begegnung gibt mir die Gelegenheit, Sie alle zum XXV. Nationalen Eucharistiekongress einzuladen, der vom 3. bis 11. September dieses Jahres in unserer Region stattfindet.

Ich vertraue das Leben eurer Familien den Händen der Heiligen Jungfrau Maria an, und durch ihre Fürsprache segne euch Gott, Vater unseres Herrn Jesus Christus, der sich selbst für unser Heil hingegeben hat.

Fermo, 12. Juni 2011 - Pfingsten

+ Luigi Conti
Metropolit Erzbischof von Fermo



Chers hôtes,
Notre Église Diocésaine est honorée et heureuse de vous accueillir sur les terres qui lui ont été confiées et dont elle remercie toujours le Seigneur pour leur beauté et la richesse de leurs dons.

Votre présence aussi, pour nous qui vivons ici, est un don, l'occasion de découvrir avec un profond émerveillement les particularités et la valeur de nombreuses réalités dans lesquelles nous sommes plongés quotidiennement mais que nous risquons de ne pas apprécier pleinement.

Et ceci, depuis leur histoire, en passant par leur culture et l'art jusqu'aux traditions populaires qui représentent les racines de notre présent et la sève du futur.

Le temps des vacances est, lui aussi, un don.

Pendant cette période, nous redécouvrons le sens de la vie et sa valeur à travers le repos, indispensable pour quiconque vit sous le signe de l'engagement et de la responsabilité le temps de l'efficacité.

Du temps pour régénérer ce qui se consume, pour relâcher ce qui est tendu, pour réconcilier ce qui est divisé.

Les derniers événements que nous avons vécus au niveau mondial sont des signes qu'il faut interpréter pour donner prospective et valeur à la vie quotidienne.

Depuis la guerre qui s'insinue dans les rapports entre les peuples jusqu'à la nature qui, dans ses manifestations catastrophiques, nous rappelle notre humble essence de créatures, un fait incontestable émerge : les choix et les comportements de l'humanité doivent tenir compte davantage de la vie et de la personne et ne pas être conditionnés par des exigences de profit et d'exploitation.

De même, chacun de nous est appelé à faire des choix toujours plus responsables qui tendent à privilégier la dignité de la vie et de la personne et à rejeter la tentation constante de progresser à tout prix, en ignorant le respect de l'autre.

Que le temps des vacances soit donc, pour nous, l'occasion de nous réconcilier avec l'homme et avec la nature en reconnaissant que la grande limite de l'humanité est de trop compter sur ses propres forces, omettant de porter une attention adéquate à la Création et à sa dimension intérieure, écrivain de l'Infini qui vit en nous.

En ceci, que nous accompagnons la conviction que nous ne pouvons pas changer le monde mais que ce dernier commencera à changer quand nous, nous aurons changé. Pour que cela advienne, nous avons besoin d'aide, de nous en remettre à Celui qui connaît si bien notre corps, notre âme et notre esprit, les aimant à tel point qu'il les a créés.

Enfin, que le temps des vacances nous offre la possibilité de nous retrouver, sans hâte, avec les personnes qui nous sont les plus chères, de renforcer nos relations les plus importantes, en recherchant en elles une authenticité toujours plus grande. Ce profond désir de rencontre me donne l'occasion d'inviter chacun d'entre vous au XXVème Congrès Eucharistique National que nous aurons la grâce de vivre dans notre Région du 3 au 11 septembre prochain.

Je remets à Marie Montée au ciel la vie de vos familles et que descende sur vous, par son intercession, la bénédiction de Dieu, Père de Jésus-Christ notre Seigneur qui a donné sa vie pour notre salut.

Fermo, le 12 juin 2011 - Solennité de Pentecôte

+ Luigi Conti
Archevêque Métropolitain de Fermo